МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ
Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.
_____
"___"_____20___ г.

Программа дисциплины

Методика преподавания русской литературы в иноязычной аудитории М2.ДВ.5

Направление подготовки: 032700.68 - Филология
Профиль подготовки: Литературоведческая компаративистика
Квалификация выпускника: магистр
Форма обучения: очное
Язык обучения: русский
Автор(ы):
Аминева В.Р.
Рецензент(ы):
Галеева Р.И.

СОГЛАСОВАНО:
Заведующий(ая) кафедрой:
Протокол заседания кафедры No ___ от "____" _____ 201__г
Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации):
Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__г

Регистрационный No

Казань
2014

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, д.н. (доцент) Аминева В.Р. кафедра русской литературы и методики преподавания отделение русской и зарубежной филологии им. Л.Н.Толстого , Venera.Amineva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

На основе овладения современными концепциями в области педагогики и методики преподавания литературы, понимания связи преподавания русской и родной литератур, овладения компаративистскими стратегиями исследования и их учебно-методическим потенциалом, овладения концепцией литературного образования в аспекте диалога культур получение знаний об исторической смене методов преподавания литературы, о характере чтения и анализа художественных произведений, принципах и приемах изучения литературных произведений с учетом специфики рода и жанра, изучении истории и теории литературы, вариативности организационных форм занятий; получение знаний о психолого-педагогических основаниях становления читателя, его деятельности, направленной на сравнительный анализ произведений русской и родной литератур, о методах обучения (традиционных и инновационных), стратегиях учебного общения, методических принципах освоения произведений одной литературы в контексте ее сопоставления с другой, получение знаний о психолого-педагогических обоснованиях становления читателя, его деятельности, направленной на осмысление диалога культур, о методах обучения (традиционных и инновационных), стратегиях учебного общения (интегрированный урок, бинарный урок, компьютерные технологии), методических принципах освоения произведений одной литературы в контексте ее сопоставления с другой, формирование навыков квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний; навыков проведения учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в учреждениях общего и среднего специального образования; практических занятий по филологическим дисциплинам в учреждениях высшего профессионального образования; навыков подготовки учебно-методических материалов по отдельным филологическим дисциплинам.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М2.ДВ.5 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 2 курсе, 3 семестр.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в бакалавриате при изучении курсов "История русской литературы", "История татарской литературы", "Теория литературы", "Методика преподавания литературы в школе с родным (нерусским) языком обучения", "Актуальные проблемы современной компаративистики".

Место учебной дисциплины - в системе дисциплин профессионального цикла.

Раздел М2.ДВ.5. Осваивается на 2 курсе магистратуры.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

этапы изучения литературного произведения в иноязычной аудитории;

методы и приемы сопряжения курсов русской и родной литератур;

формы работы над текстом художественного произведения,

принципы и приемы изучения литературных произведений с учетом специфики рода и жанра, метода и стиля писателя;

принципы и приемы изучения истории историко-литературного процесса;

принципы и приемы изучения теоретико-литературных понятий;

принципы и приемы изучения межлитературного процесса;

условия и принципы использования разных форм межлитературного процесса (типологических схождений, контактных связей, межлитературных диалогов) в учебном процессе и организационно-управленческой деятельности;

формы организационных форм занятий;

теоретические основы литературного образования в иноязычной аудитории.

возможные пути собственной творческой работы в учебных заведениях разного профиля,

принципы создания авторских программ и учебных пособий.

2. должен уметь:

пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами при подготовке различных форм занятий;

применять полученные знания в практической деятельности;

учитывать психологию восприятия русской литературы читателями-билингвами;

проводить занятия разного типа при изучении русской литературы в иноязычной аудитории; организовывать чтение, восприятие и интерпретацию литературного произведения на основе диалога культур, в том числе диалога национальных культур, включать в изучение литературы культурологический аспект;

включать в занятия вопросы поэтики художественного текста в соответствии с идеями современных литературоведческих школ (герменевтики, структурализма, постструктурализма и др.);

ориентироваться на воспитание творческой личности, способной к самостоятельной деятельности.

3. должен владеть:

основными методами и приемами преподавания литературы в иноязычной аудитории;

к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач;

к устной и письменной коммуникации.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 3 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);
55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);
54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Тема 1. Методика преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде как наука. Основные этапы развития методики преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде	11	1	0	0	0	
2.	Тема 2. Тема 2. Вопросы использования литературных взаимосвязей в истории методики преподавания русской и родной литератур. Тема 3. Содержание и этапы литературного образования в учебных заведениях разного типа. Методы и приемы преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде.	11	2	0	0	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
3.	Тема 3. Тема 4. Национальное и общечеловеческое в художественной литературе. Этнокультурный компонент литературного произведения как неотъемлемая часть его художественной целостности. Литературоведческие предпосылки сравнительного анализа произведений русской и родной литератур на уроках литературы.	11	3	0	0	0	
4.	Тема 4. Тема 5. Разграничение явлений и процессов типологически родственных и литературных феноменов, сходство которых объясняется разного рода контактами. Условия, определяющие необходимость обращения к контактно-генетическим связям или типологическим схождениям. Особенности использования материала контактных связей и типологических схождений на разных этапах изучения литературного произведения.	11	4	0	0	0	
5.	Тема 5. Тема 6. Виды работы с переводом художественного произведения на родной язык.	11	5	0	0	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
6.	Тема 6. Тема 7. Теоретические основы литературного образования, строящегося на диалоге культур. Философское обоснование проблемы диалога культур.	11	6	0	0	0	
7.	Тема 7. Тема 8. Использование понятий и категорий смежных наук (философии, религиоведения, этнографии, этнопсихологии, лингвистики, эстетики, формы существования и механизмы реализации национального своеобразия культуры (образы мира, язык, национальный характер, национальный менталитет).	11	7	0	0	0	
8.	Тема 8. Тема 9. Роль и место диалога культур в системе изучения литературного произведения. Модель литературного образования учащихся на основе диалога русской и родной (татарской) культур	11	8	0	0	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
9.	Тема 9. Тема 10. Проблема координации курсов русской и родной литературы. Согласование образовательно-воспитательных и развивающих возможностей диалога культур с целями и задачами систематических курсов учебных дисциплин.	11	9	0	0	0	
10.	Тема 10. Тема 11. Принципы отбора учебного материала, реализующего диалог культур в процессе изучения русской и родной литератур. Методические пути реализации принципа диалога культур.	11	10	0	0	0	
11.	Тема 11. Тема 12. Характер познавательной деятельности учащихся, осваивающих произведения одной литературы в контексте ее сопоставления с другой. Использование наряду с традиционными новых форм организации познавательно-исследовательской деятельности учащихся, обеспечивающих освоение и понимание феноменов иной культуры и преодолевающих недостатки читательского восприятия, свойственные возрасту.	11	11	0	0	0	

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
12.	Тема 12. Тема 13. Методические приемы, активизирующие герменевтическую и эстетическую деятельность учащихся при изучении произведений одной национальной литературы в контексте ее сопоставления с другой. Функции нового типа литературного образования, опирающегося на диалог русской и родной (татарской) культур.	11	12	0	0	0	
.	Тема . Итоговая форма контроля	3		0	0	0	зачет
.	Тема .			0	0	0	
	Итого			0	0	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Тема 1. Методика преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде как наука. Основные этапы развития методики преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде

Тема 2. Тема 2. Вопросы использования литературных взаимосвязей в истории методики преподавания русской и родной литератур. Тема 3. Содержание и этапы литературного образования в учебных заведениях разного типа. Методы и приемы преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде.

Тема 3. Тема 4. Национальное и общечеловеческое в художественной литературе. Этнокультурный компонент литературного произведения как неотъемлемая часть его художественной целостности. Литературоведческие предпосылки сравнительного анализа произведений русской и родной литератур на уроках литературы.

Тема 4. Тема 5. Разграничение явлений и процессов типологически родственных и литературных феноменов, сходство которых объясняется разного рода контактами. Условия, определяющие необходимость обращения к контактно-генетическим связям или типологическим схождениям. Особенности использования материала контактных связей и типологических схождений на разных этапах изучения литературного произведения.

Тема 5. Тема 6. Виды работы с переводом художественного произведения на родной язык.

Тема 6. Тема 7. Теоретические основы литературного образования, строящегося на диалоге культур. Философское обоснование проблемы диалога культур.

ЭЛЕКТРОННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КФУ

Тема 7. Тема 8. Использование понятий и категорий смежных наук (философии, религиоведения, этнографии, этнопсихологии, лингвистики, эстетики, формы существования и механизмы реализации национального своеобразия культуры (образы мира, язык, национальный характер, национальный менталитет).

Тема 8. Тема 9. Роль и место диалога культур в системе изучения литературного произведения. Модель литературного образования учащихся на основе диалога русской и родной (татарской) культур

Тема 9. Тема 10. Проблема координации курсов русской и родной литературы. Согласование образовательно-воспитательных и развивающих возможностей диалога культур с целями и задачами систематических курсов учебных дисциплин.

Тема 10. Тема 11. Принципы отбора учебного материала, реализующего диалог культур в процессе изучения русской и родной литератур. Методические пути реализации принципа диалога культур.

Тема 11. Тема 12. Характер познавательной деятельности учащихся, осваивающих произведения одной литературы в контексте ее сопоставления с другой. Использование наряду с традиционными новых форм организации познавательно-исследовательской деятельности учащихся, обеспечивающих освоение и понимание феноменов иной культуры и преодолевающих недостатки читательского восприятия, свойственные возрасту.

Тема 12. Тема 13. Методические приемы, активизирующие герменевтическую и эстетическую деятельность учащихся при изучении произведений одной национальной литературы в контексте ее сопоставления с другой. Функции нового типа литературного образования, опирающегося на диалог русской и родной (татарской) культур.

Тема .

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Устный опрос, письменные задания, коллоквиумы, контрольные работы, проблемные лекции, лекции-визуализации, лекции-беседы, лекции-консультации, методы группового решения творческих задач, мозговой штурм.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Тема 1. Методика преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде как наука. Основные этапы развития методики преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде

Тема 2. Тема 2. Вопросы использования литературных взаимосвязей в истории методики преподавания русской и родной литератур. Тема 3. Содержание и этапы литературного образования в учебных заведениях разного типа. Методы и приемы преподавания литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде.

Тема 3. Тема 4. Национальное и общечеловеческое в художественной литературе. Этнокультурный компонент литературного произведения как неотъемлемая часть его художественной целостности. Литературоведческие предпосылки сравнительного анализа произведений русской и родной литератур на уроках литературы.

Тема 4. Тема 5. Разграничение явлений и процессов типологически родственных и литературных феноменов, сходство которых объясняется разного рода контактами. Условия, определяющие необходимость обращения к контактно-генетическим связям или типологическим схождениям. Особенности использования материала контактных связей и типологических схождений на разных этапах изучения литературного произведения.

Тема 5. Тема 6. Виды работы с переводом художественного произведения на родной язык.

Тема 6. Тема 7. Теоретические основы литературного образования, строящегося на диалоге культур. Философское обоснование проблемы диалога культур.

Тема 7. Тема 8. Использование понятий и категорий смежных наук (философии, религиоведения, этнографии, этнопсихологии, лингвистики, эстетики, формы существования и механизмы реализации национального своеобразия культуры (образы мира, язык, национальный характер, национальный менталитет).

Тема 8. Тема 9. Роль и место диалога культур в системе изучения литературного произведения. Модель литературного образования учащихся на основе диалога русской и родной (татарской) культур

Тема 9. Тема 10. Проблема координации курсов русской и родной литературы. Согласование образовательно-воспитательных и развивающих возможностей диалога культур с целями и задачами систематических курсов учебных дисциплин.

Тема 10. Тема 11. Принципы отбора учебного материала, реализующего диалог культур в процессе изучения русской и родной литератур. Методические пути реализации принципа диалога культур.

Тема 11. Тема 12. Характер познавательной деятельности учащихся, осваивающих произведения одной литературы в контексте ее сопоставления с другой. Использование наряду с традиционными новых форм организации познавательно-исследовательской деятельности учащихся, обеспечивающих освоение и понимание феноменов иной культуры и преодолевающих недостатки читательского восприятия, свойственные возрасту.

Тема 12. Тема 13. Методические приемы, активизирующие герменевтическую и эстетическую деятельность учащихся при изучении произведений одной национальной литературы в контексте ее сопоставления с другой. Функции нового типа литературного образования, опирающегося на диалог русской и родной (татарской) культур.

Тема .

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Тематика практических занятий:

Тема 1. Формы межлитературного процесса и их методические аспекты.

Тема 2. Виды работы с переводом художественного произведения на родной язык.

Тема 3. Виды работы с переводом художественного произведения на родной язык.

Тема 4. Теоретические основы литературного образования, строящегося на диалоге культур.

Тема 5. Философское обоснование проблемы диалога культур.

Тема 6. Использование понятий и категорий смежных наук - философии, религиоведения, этнографии, этнопсихологии, лингвистики, эстетики.

Тема 7. Формы существования и механизмы реализации национального своеобразия культуры

Тема 8. Модель литературного образования учащихся на основе диалога русской и родной (татарской) культур.

Тема 9. Проблема координации курсов русской и родной литературы.

Тема 10. Методические пути реализации принципа диалога культур.

Тема 11. Традиционные формы организации познавательно-исследовательской деятельности учащихся.

Тема 12. Новые формы организации познавательно-исследовательской деятельности учащихся.

Тема 13. Методические приемы изучения произведений одной национальной литературы в контексте ее сопоставления с другой.

Тема 14. Сравнительный и сопоставительный анализ произведений русской и родной литератур.

Самостоятельная работа:

изучение теоретической, научно-критической и учебно-методической литературы по темам, выполнение заданий для самостоятельной работы, подготовка конспектов лекций, практических занятий, семинаров, уроков.

Контрольные вопросы:

1. Основные этапы развития методики преподавания русской литературы в иноязычной аудитории.

2. Вопросы использования литературных взаимосвязей в истории методики преподавания русской и родной литератур.

3. Национальное и общечеловеческое в художественной литературе. Этнокультурный компонент литературного произведения как неотъемлемая часть его художественной целостности.

4. Литературоведческие предпосылки сравнительного анализа произведений русской и родной литератур на уроках литературы.

7.1. Основная литература:

Богданова, О.Ю. и др. Методика преподавания литературы: Учеб. для пед. вузов / О.Ю.Богданова, С.А.Леонов, В.Ф.Чертов; Под ред. О.Ю.Богдановой. - 2-е изд. - М., 2002. - 400 с. 2 экз.

Голубков, В.В. Методика преподавания литературы / В.В.Голубков. - М., 1962. - 495 с. 1 экз.

Методика объяснительного и литературного чтения: Пособие для учителей нац. шк. - Л., 1978.- 262 с.

Методика преподавания литературы / Под ред. З.Я.Рез. - 2-е изд. - М., 1985. - 285 с.

Богданова, О.Ю. Методика преподавания литературы: В 2ч. Ч.1: Пособие для студентов и преподавателей / Под ред. О.Ю.Богдановой, В.Г.Маранцмана. - М., 1994. - 287 с.

Богданова, О.Ю. Методика преподавания литературы: В 2ч. Ч.2: Пособие для студентов и преподавателей / Под ред. О.Ю.Богдановой, В.Г.Маранцмана. - М., 1995. - 303 с.

Методика преподавания литературы в школе. Учебно-методическое пособие для студентов дневного и заочного отделений филологического факультета / авт.-сост. В.Р.Аминева, Р.И.Галеева, Н.Г.Махинина. - Казань: Казан. гос. ун-т, 2010. - 128 с. 75 экз.

7.2. Дополнительная литература:

Бахтин, М.М. Литературно-критические статьи / М.М.Бахтин. - М., 1986. - 543 с. 1 экз.

Бахтин, М.М. Эстетика словесного творчества / М.М.Бахтин. - М., 1979. - 423 с. 1 экз.

Вопросы методики преподавания литературы / Под ред. Н.И.Кудряшева. - М., 1961. - 552 с. 1 экз.

Гачев, Г.Д. Национальные образы мира / Г.Д.Гачев. - М., 1988. - 448 с. 1 экз.

Гачев, Г.Д. Образ в русской культуре / Г.Д.Гачев. - М., 1981. - 246 с. 1 экз.

Литературная энциклопедия терминов и понятий / РАН. Ин-т науч. информ. по обществ. наукам; Гл. ред. и сост. А.Н. Николюкин. - М., 2001. - 1596 с. 1 экз.

Маймин, Р.Р. Практикум по методике преподавания литературы / Р.Р.Маймин. - М., 1985. - 192 с.

Поэтика художественного текста на уроках литературы: Сб. статей / Отв. ред. О.Ю.Богданова. - М., 1997.

7.3. Интернет-ресурсы:

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Освоение дисциплины "Методика преподавания русской литературы в иноязычной аудитории" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Литературоведческая компаративистика .

Автор(ы):
Аминева В.Р. _____
"__" _____ 201 __ г.

Рецензент(ы):
Галеева Р.И. _____
"__" _____ 201 __ г.